

D 5524

S. S. D. C.
G. A. O. Regd. No. 11

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 23/12/19 J9 F. I. R. No. 11112

Reg. No. 6/23603 Stn. Centr. 1. Procurator

SEASIDE ADDITIONAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
N. D. Studio No. 5-24
No. 1 / 14
Date / Year

Sheet No. 2.

Proceedings Nil.

Decision 25 books to be confiscated as they have been proven to be of communist nature.

C.

Recd. by 3/1/73

File
M.H.

P. 22 F
G. 9-33.

Copy for information of O.C. Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C & S. B. REGISTRY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

No. D 5524
Date 24/12/33 p.m.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.:— Misc. 268/33.

"A" Division.

Central Police Station.

December 23, 1933.

Diary Number:— 3

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	2:00 p.m. to 3:30 p.m. 21-12-33.	Places visited in course of investigation each day	Shanghai Special Area District High Court.
--	-------------------------------------	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

Between the above stated times on date this case was brought before Judges Yoch, Chow and Kyang at the Shanghai Special Area District High Court. The seized books were produced in Court by a representative of the Public Safety Bureau who asked that the books be handed over to him to be sent to the Central Kuomingtang Headquarters at Nanking. The Judge then endorsed the Charge Sheet as follows:—

"The above stated books to be confiscated by the Court as from the examination of the literature it proves to be of a communistic nature."

Ad

*noted
24/12/33*

AlBarta
D. S. I.

*SI, Please see and pass to
Reg. Wts. J.W.G.*

*Seen
Wts. 1/12/33*

DEC. 25 1933

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21.12.33. 19 F. I. R. No.

Mag. No. 6. 23024.

Min. Central.

Procurator Tsoong.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C & S. B. REGISTRY.
No. Date 53 24
Date 23 12 33
Judge Yoon Chow Yang.

Sheet No. 1

IN THE HIGH COURT OF APPEAL. P.M.

Mr T.S. Lee appeared for the S.M.C.

Mr Yang Ling Ts appeared for the Nyi Dah Book Store.

Proceedings.

Mr Yang :- I ask that the exhibits, be returned to the Nyi Dah Book Store. I might mention, that the books (pro) were translated from a Japanses Book, the original of which, I bought on the 10th inst. I produce same for your perusal.

Judge to Mr Yang :- Since the Kuomintang, have examined the literature, and have found same to contain communistic tendencies the Court have decided to confiscate the literature for destruction.

Mr Yang :- I ask that the decision of the court be suspended, and that the literature be sent to the Central Kuomintang Headquarters at Nanking, for examination.

Representative of the P.S.B. Tang Poo :- I ask that the literature be handed over to the P.S.Bureau, who will in turn forward same to the Central Kuomintang Headquarters, Nanking for examination.

Decision.

A

The above books to be confiscated, as the examination has proved them to be of a communistic nature.

Recd/12/33
File/12/33
J. L. G. H.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21.12.33. 19

F. I. R. No.

Reg. No. 6.23025.

Mr. Hongkew.

Tsoong.

Min. Procurator

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.

No. 5524
S.R. No.

Date 23 Dec 1933
Court Room

Sheet No. 2

IN THE HIGH COURT OF APPEAL P.M.

MR T.S. Lee appeared for the S.M.C.

Proceedings.

"NIL".

Decision.

A

The above books to be confiscated as the examination has proved them to be of a communistic nature.

Ten Books, handed over to the S.P.S. Bureau, and the remainder to be kept in the court property room.

Copy for the Chinese Government

No. D. 5524
Date 5. 1. 1934

"A"

Misc. 270/33.

Central
4/1/

34.

3

23/12/33

Kiangsu High Court

Between the above stated times on date, this case was brought before Judge Zau at the Second Branch Kiangsu High Court. The 23 books which were seized at No. 92 Foochow Road on 11/12/33 were produced in Court by a representative of the Shanghai Public Safety Bureau when the judge endorsed the charge sheet as follows:-

The 23 books that were seized are to be confiscated by the court as that have been proved to be of a communistic nature.

A copy of this report has been sent to the
Special Branch

Ab Basar
D. S. I.

J. Knights C.C.T.

noted
6/1/34

5 cont.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 12/12/55 A.D. F. I. R. No. 124-A-1955

Reg. No. **Date** **Stn.** **Central** **Procurator**

**NATIONAL MUNICIPAL POLICE
C. B. S. REGISTRY**

Date 14/12/31

SECOND BRANCH KIANGSU HIGH COURT.

Application is hereby made to the S.S.D.Court for the disposal of 23 books entitled "Dzong Kiong Hyi Bau Tshooen Zuh" which were found in the Hyi Da Book Store, No 92 Jucknow Road on the 11/12/34 whilst executing a S.S.D.Court warrant No. 662.
Compt's Rept. Koh Lai (Shanghai P.S. Bureau).

Proceedings Mr. Lea appeared for the police.

Mr. Leat-At the request of the P.S.Bureau, the police armed with a warrant visited 92 Foochow Rd. and seized twenty three books called Daung Khong Hyi Tsan Tshoong Zuk, which they consider are of a communist nature. I ask the Court to dispose of these. No arrests were made.

Rep. Kao Lai:--We received information at the P.S. Bureau that there were communist books at 92 Foochow Rd. so armed with a warrant from this Court, and with the assistance of the Settlement Police we visited the place and seized these books. I ask the Court to hand them to us for further investigations.

Judge:-The books will be handed to you after they have been investigated by the Kuomintang Bureau.

Decision Seized books will be disposed of later after they have been examined by the Kuomintang Bureau.

三

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
No. D. 5524
Date 12/12/33

* A *

Central
December 13, 33.

2

8:30 to 11:00a.m.

12/12/33

Shanghai Special
District Court.

Between the above stated times on date, this application was presented before the Shanghai Special District Court. When after the evidence of the execution of the Search Warrant and the seizure of the books had been given, the judge endorsed the charge sheet as follows:-

The books are to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau Authorities for examination, the case is therefore remanded Sine Die.

(Copy sent to Special Branch.)

Dec 12/12/33

Alanson
D. S. I.

Office of Special Branch.

Sin

In information

File P.T. Jungs - cor

J.W.

DEC 13 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGD.
No. D

Date / /

* A *

Misc. 270/33.

Central

December 11, 33.

1.

3:20 p.m. to 4:00 p.m.

92 and 552 Foochow Road.

11-12-33.

Assistance to the Shanghai Public Safety Bureau.

At the above stated times on date D.S.I. Jones,
C.D.C. 281 attached to the Special Branch accompanied
by Koh Lai (柯立), a representative of the Shanghai
Public Safety Bureau came to the Station with 3 Shanghai
Special District Search Warrants No. 691 and 692 to search
the Nyi Da Book Store (新華書局), No. 92 Foochow Road and
seize certain communistic publications entitled Dien Hoen
Hyi Choch Zih (延安風雨集) Lieu Wong (流亡) and Dzong Khong
Hyi Tsau Tshoong Zuh (從容到光復) books; and Search Warrant
No. 690 to search and seize certain communistic publica-
tions entitled "Tshung Nyi (春風) at the Kwang Wo (光華)
Book Store, No. 552 Foochow Road. Assistance was rendered
by C.D.S. 6 and the undersigned, at No. 92 Foochow Road,
23 copies of the Dzong Khong Hyi Tsau Tshoong Zuh were
found on a counter in the shop, but no copies of the
Lieu Wong were found in the shop. From one named Yih Ling
Voong (葉靈鳳) the shop editor it was learned that about
3 years ago he bought a large number of second hand books
from the Shanghai United Book Store on Foochow Road when
the shop closed, which included a number of copies of the
Dzong Khong Hyi Bau Tshoong Zuh books of which all had
been sold except the two copies seized.

Regarding the "Lieu Wong" book the editor stated that
they had not any of these copies in the shop and had not

Misc. 270/33.

* A *

Central

December 11, 33.

1/Sheet 2.

sold any for the past 6 months.

A visit was then paid to No. 552 Foochow Road, where a search of the shop was made but no copies of the "Tshung Nyi book could be found and had not sold any of these books for about ^{one}/month when the stock ran out.

On 12-12-33 an application will be made before the Shanghai Special District Court for the disposal of the 23 copies of the Dzong Khong Hyi Tsau Tshong Zuh book seized at No. 92 Foochow Road.

(A copy of this report has been sent to the Special Branch).

Alanson —
D. S. I.

J. Knight e.d.i.

\$2,
Further report please
in due course.

J.W.
DEC. 12 1933

F. 22 F
C. 42 59-33.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 524
Date 11/12/33

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 268/33.
(Misc. No.)

* A * Division.

Central Police Station.
December 10, 1933.

Diary Number:— 2

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	8:30a.m. to 10:30a.m. 8/12/33	Places visited in course of investigation each day	S. S. D. Court.
--	----------------------------------	--	-----------------

RECORD OF INVESTIGATION.

Between the above stated times on date evidence was given before the S.S.D. Court in connection with the execution of the Search Warrant and the seizure of the books, after which the judge remanded the case Sine Die pending further investigations being made by the Shanghai Public Safety Bureau regarding the contents of the books.

Ab Basra —
D. S. I.

J. Knights CO.

Reg: The file was passed over
this morning. Bates 11/12/33.

file
M.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
FILED IN S. 2. REGISTRY.

S. 2. Special Branch
REPORT

No. D. 5524

Date December 11, 1933

Subject (in full)

Assistance to Chinese Authorities to execute
Search Warrants Nos. 649 and 650.

Made by D.S. Jones

Forwarded by B.G. Ernest.

With reference to the endorsement of the Officer i/c Special Branch on the attached report, calling for translations of the most reactionary parts of the objectionable book, I have to state that the Chinese staff of S.2 have examined the said booklet and are of the opinion that there is very little in it which can be termed reactionary.

The translations adjoined are probably the parts to which the Chinese Authorities take the greatest exception.

D. S.

Officer i/c Special Branch.

52.

Please report result of
case in due course.

J.H.
DEC. 11 1933

Translation of extracts from a booklet entitled
"Art Methods."

Page 59

The proletarian literary arts are those of the dialectical materialism. At present, on the initiative of the Soviet Union, the branches of the International Revolutionary Writers League in various countries have abolished the slogan "Proletarian realism" and replaced it with that of "Struggle for the art methods of dialectical materialism."

Page 91

In many proletarian writings the atrocities and greediness of the capitalists as well as the sorrow and poverty of the labouring classes are described in length. The details are gone into very closely and proletarian novels are now often labelled as "Strike Novels," "Demonstration Novels," etc.

Page 96-97

Proletarian literature is the weapon for class struggles. This has been proved to us as being a formula. Although we are quite aware that the literature itself cannot replace the real guns and warships, nevertheless the proletarian literature changes the thoughts by disclosing the fundamental methods and objects by virtue of materialism.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 8/12/33, 19 F. I. P. No.

Reg. No. 5/23025

Mr. West M'Kee, Procurator

HONGKONG MUNICIPAL POLICE
C. S. B. REGISTRY

No. D 551. No.

Date 11/12/33
Judge YOUNG, D.

KING

APPLICATION FOR DISPOSAL.

Application is hereby made to the S.S.D. Court for the disposal of 562 Books entitled "Nyih Zuh Yeung Lung" and 26 cardboard mattresses for printing same, stated to be of a communistic nature, seized at the Dah Cheng Book Store, Lane 177, House No. 3 Tsimpo Road, at 10.50 a.m. on the 7/12/33 on the authority of a S.S.D. Court Search Warrant No. 649.

P.S. Bureau - Wong Yung Toing.

HIGH COURT, P.M.

PROCEEDINGS. Mr T.S. Lee appeared for the Police.

Mr Lee:- At about 10.15 a.m. on the 7/12/33, a representative of the S.P.S.B. accompanied by D.S. Jones, (Special Branch) arrived with a warrant issued by the S.S.D. Court, went to West Hongkong Police Station and requested their assistance to search the Dah Cheng Book Store, Lane No. 177, House No. 3, Tsimpo Road. The necessary assistance was rendered which resulted in the seizure of 562 books entitled "Nyih Zuh Yeung Lung" and 26 cardboard mattresses for the printing of the same. The manager of the bookstore stated that he was given authority by the Central Government to publish the books.

Wong Yung Toing Rep. of the S.P.S.B.: - We received information from the Central Government that the books were of a communistic nature.

(Note the charge sheet was marked in Chambers.).

DECISION.

To be detained temporarily pending being sent to Yaukingtong Bureau for examination after which the order for disposal will be given.

G.L.

Official P.P.B.

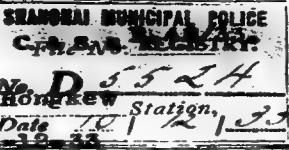
Sir: Information & favour
of return.

S. L. Please go through the book for 11/12/33
books and translate the first 100 words of the no
the passage which indicates the no
communistic.

JFB DEC. 1 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT



Subject (in full) Assistance to Public Safety Bureau.

Made by D.S.I. White.

Forwarded by

Garrison C.I.

Sir,

In the afternoon of the 8-12-33, an application was filed before the High Court, S.S.D. Court for the disposal of 582 books and 26 card-board mattresses, alleged to be of a communistic nature. Charge sheet endorsed in Chambers as follows:- To be detained temporarily, pending being sent to the Koumingtang Bureau for examination, after which order for disposal will be given.

R. J. White

D.S.I.

R. J. White
Sen. Det. i/c.

D.D.O. "C" Div. ✓

Officer i/c Special Branch.

5 copies.

Political Section
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 8/12/33. 19 F. I. R. No.

Reg. No. 4/23024 Stn. Central. Procurator

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRATION & S. S. REGISTRY
No. D 5524
Stn. No. 11112133
Date 11/12/33

APPLICATION FOR DISPOSAL.

Application is hereby made for the disposal of 3 books named 'Lieu Wong' 'Dah Ling Woo Sian Ling' and 'Bing Ling Tah Tsze Lih' which were seized at the Nyi Dah Book Store No 72/3 Foochow road at about 10.15 a.m. on the 7/12/33.

S.P.S. Bureau - Rept. Wong Yung Kying.

HIGH COURT, P.M.

Mr T.S. Lea appeared for the Police.

Proceedings. Nil. (Charge sheet endorsed in Chambers).

DECISION. To be detained temporarily pending being sent to Kowintang Bureau for examination after which the order for disposal will be given.

G.L.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
File No. D 5524
S. S. Special Branch

REPORT

S. S. Special Branch

Date December 7, 1933.

Subject (in full) Assistance to Chinese Authorities to execute
Search Warrants Nos. 649 and 650.

Made by D.S. Jones

Forwarded by D. J. Lawrence

At 10 a.m. on December 7 Clerk Fang Kuo Liang, C.D.S. 48 and the undersigned from this Section, together with D.S.I. Barton and C.D.S. 36 attached to Central Station, rendered assistance to Detective Wong Wen Tsing (王文俊) of the Shanghai Public Safety Bureau and Mr. Tu Mang Sung (杜孟森), an official from the local District Kuomintang, in searching the Nyi Dah (现代) Book Store, No. 92-93 Foothow Road. The raid was made in accordance with the terms of Warrant No. 650 which authorised the search for, and seizure of, certain communistic publications entitled "Lieu Wong" (流亡), "Dah Ling Woo Siau Ling" (大林和小林) and "Bing Ling Tah Tsa Zih" (平林泰子集).

When the object of our visit was made known to Loo Chien Jen (盧建人), Acting Manager of the Store, the latter voluntarily produced a copy of each of the publications named and explained that on November 13 he had received instructions from the General Manager of the Nyi Dah Book Store to destroy the remaining copies in stock of these publications. In compliance with these instructions he burned a number of these books at 3 p.m. on November 19. The three books produced were being retained as samples.

Assisted by D.S.I. White and C.D.C. 221 of West Hongkew Station the party from the Special Branch, together with the Public Safety Bureau and Kuomintang representatives, next conducted a search at the store place of the Nyi Dah Bookshop situated at No. 10 Lane 696, Haining Road. None of the books objected to was found at this address.

Our third and last raid was made at the Dah Kiang (大江) Book Store, No. 3, Lane 177, Tsepoo Road. At this address more than 500 copies of the reactionary booklet mentioned in Warrant

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station,

Date, 19

Subject (in full)

- 2 -

Made by

Forwarded by

No. 649, together with 26 matrices, were seized. The person in charge of the store, one Sung Ching Sung (沈致遜), when questioned by the undersigned, stated that permission to sell these books had been officially granted by the Kuomintang at Nanking some four months ago. Asked to produce the letter authorising sale, Sung informed the undersigned that it was locked in the safe, the key of which was in the possession of the General Manager who was absent at the time.

The publications and matrices seized were deposited at the Station concerned and will be conveyed to Court on the morning of December 8, when application will be made for their disposal. The managers of the Nyi Dah and the Dah Kiang bookshops have been notified that the matter will be settled in Court the following morning.

J.B.

C. H. Jones /
D. S.

Officer i/c Special Branch.

52,

Please submit translations of the most reactionary parts of the objectionable books.

D. S. Jones /
J. B.

DEC. 8 1933.

Copy for Officer i/c Special Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. D. REGISTRY.
No. D 55-24
Date 8/12/33

" A "
Central

Misc. No. 268/33.

December 7, 33.

1.

Assistance to the Shanghai Public
Safety Bureau Authorities,
Nantao.

At about 10 a.m. 7-12-33 D. S. Jones and C.D.C. 48 attached to the Special Branch accompanied by two representatives of the Shanghai Public Safety Bureau, Nantao namely: Wong Vung Kying (王文慶), Doo Mung Sung (杜孟森) came to the Station in possession of a Shanghai Special District Court Search Warrant No. 650 to search the Nyi Dah Book Store (新華書局), No. 92/3 Foochow Road and seized certain communistic publications entitled "Lieu Wong (劉永) Dah Ling Woo Siau Ling (大林和少林) and Bing Ling Tah Tsze Zih (平林泰子)."

\$5 (D.S. McKeown)
Please see
and instruct
members of your
staff who visit
book stores when
a lookout for
communistic and
other anti
Government
books, in addition
unlawful
publications.

DEC. 8 1933

Assistance was rendered by the undersigned and C.D.S. 36. When the shop was being searched the shop master named Lieu Gee Zung (劉基忠) handed to the Police, 3 copies of the publications stated on the warrant, stating that they were the only copies which were left in the shop which they were keeping as samples and had not sold any of these books for about two months when the stock ran out as they have discovered that the books contained communistic matter.

An application has been made to the Shanghai Special District Court for the disposal of these three books.

J. Knight CDS

(Sd) A. C. Barton.

D. S. I.

Memorandum.

POLICE FORCE.

MUNICIPAL COUNCIL

Shanghai, December 8, 1933.

To Mr. Given A.C. (Special Branch)

Sir,

I have conveyed your
instructions to the staff of
S.S.

J. M. Brown

D. S.

S. 2.

For attention
please. J. M. B.

Mr. Given A.C. DECEMBER 8, 1933
S. S. 8/103.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SPECIAL BRANCH		5524
C. & S. REGISTRY.		Station,
No. D	Hongkew	Date 8-12-33

Subject (in full)

Assistance to Public Safety Bureau.

Made by

D.S.I. White.

Forwarded by

Sir,

At 10.25 a.m. the 7-12-33 D.S. Jones and C.D.S. 48 attached to the Special Branch (Political Section) visited West Hongkew Station in the company of representatives of the Public Safety Bureau (Political Section), Mantao, namely, Sub-Inspts. Wong Yung Tsing (王文俊) and Doo Mang Sung (杜孟森) and requested assistance to execute certain search warrants issued by the 1st Special Area District Court at the instigation of the Public Safety Bureau.

Search Warrant No.650 refers to the search of the Nyi Dah Book Store (現代), Foochow Road (Central District) and the printing establishment of the same concern located at Lane No.696 House No.10 Haining Road.

Necessary assistance was rendered the aforementioned party by D.S.I. White and C.D.C.221. The search warrant was executed at 10.30 a.m. even date, when a search of the premises failed to reveal any publications, i.e. 'Lieu Wong' (流亡) 'Dah Lin Hee, Siau Ling' (大林記) and 'Bing Lin Tah Tsz Zih' (炳林他子) or manuscripts appertaining thereto and mentioned in the search warrant, on the premises. The identical party of police then proceeded to Lane No.177 House No.3 Tsepoo Road, where Search Warrant No.649 was executed at 10.50 a.m. even date. This warrant refers to the seizure of a publication entitled "Nyih Zuh Faung Dah Lung" (新竹方法) car-board mattresses for printing same. These premises are occupied by the Dah Chang Book Store (大昌) and the accountant of the business namedly Kwok Tszu Sih (郭子熙) on being questioned by detectives readily admitted that the concern had copies of the publication in stock and subsequently handed over to the police 569 copies.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station,

Date 19

Subject (in full)

continued Sheet 2.

Made by

Forwarded by

of the aforementioned publication, together with 26 card-board
mattresses for printing same. Enquiries of the aforesaid
accountant elicited the information that about 4 months prior
to publication of the book the manuscripts were forwarded to
the Banking Government for perusal and comments regarding pub-
lication of the book. A letter was subsequently received from the
Banking Government sanctioning the publication of the book and
therefore the concern acted on same. This particular warrant
is solely issued for searching purposes and although the pub-
lication mentioned in the warrant was found on the premises no arrests
were effected. Seven copies of the book were taken
away by the representatives of the Special Branch, S.M.P. and
the Public Safety Bureau. Application will be made before
the S.S.D. Court in the forenoon of the 8-12-33, for an order
to be made regarding the disposal of the seized books.

R. White
D.S.I.

L.H.
Sen. Det. 1/c

D.P.O. "C" DIV. ✓

Officer 1/c Special Branch. ✓

file
ppb
DEC 8 1933

院法方地區特一第海上蘇江
District Court For The First Special Area In Shanghai.

送To S. B.

期 H Date December 6, 1933.

Nature of Document 容內件文

Search warrant No. 649 issued by Judge Feng
at the request of the Shanghai Public Safety
Bureau.

Address:- New No. 1-2, Old No. 584
K'ung Sing Li, North Honan
Road off Tsepoo Road.

To search for and seize certain
communistic publications entitled
"Nyih Zuh Faung Fah Lung" with
cardboard on the above mentioned
premises.

S 2, For attention
please. J.W.
Dec 6 1933

警員處

院法方地區特一第海上蘇江
District Court For The First Special Area In Shanghai.

送To S. B.

期日 Date December 6, 1933.

Nature of Document 容內件文

Search warrant No. 650 issued by Judge Feng
at the request of the Shanghai Public Safety
Bureau.

Addressess:- Nyi Da Book Store, on North
Henan Road off Hairing Road, or
Nyi Da Book Store, on Foochow
Road.

To search for and seize certain
communistic publications entitled
"Lieu Wong" "Dah Ling Woe Siau Ling"
and Bing Ling Tah Tsz Zih" together
with manuscripts on the above mentioned
book stores.

S2,

Please for attention
W.G. DEC. 6 1933

警員處

District Court for the French Concession Area in Shanghai.

December 6, 1933.

Search Warrant No. 649 issued by Judge Fung at the
request of the Shanghai Public Safety Bureau.

Address :- New No. 1-2, Old No. 584 Kyung Sing Li
(京生里), North Nanan Road off Tsepoo
Road.

To search for and seize certain communistic
publications entitled "Nyih Zeh Young Fah Lung"
(新時代》) with cardboard on the above
mentioned premises.

December 6, 1933.

Search warrant No. 650 issued by Judge Feng at the
request of the Shai Public Safety Bureau.

Addressess : Nyi Dah Book Store, on N.Henan Road
off Haining Road, or Nyi Da Book Store
on Foochow Road.

To search for and seize certain communistic
publications entitled "Lieu Wong" "Mah Ling Woo
Siu Ling" and Bing Ling Tah Tsz Zih" together
with manuscripts on the above mentioned book stores.

Translation of confidential letter No. 93 character
Tsung(忠), from the Chief of Shanghai Public
Safety Bureau to the Commissioner of Police, S.M.P.

Sir,

We have received confidential order No. 1267 from the Municipality of Greater Shanghai transmitting confidential dispatch No. 2818 character Ching(經) from the Ministry of Home Affairs which states as follows:-

"We have received confidential letter No. 372 from the Propaganda Committee of the Central Kuomintang Headquarters requesting the suppression by the Shanghai Authorities of a book entitled "Art Methods", written by Chuan Kiang Hao(洪江浩) and translated by Leo Sung Pao(森肇), and published by the Dah Kiang(大江) Bookstore, Shanghai." The book contains proletarian doctrines." Upon receipt of the order from the Municipality of Greater Shanghai, we have ascertained that the bookstore in question is located at Nos. 1 and 2 (old number 584), Ching Shing(經生) Li, North Honan Road near Tsepoo Road. . . Apart from applying for a search warrant from the Shanghai Special District Court, we request you to send detectives to assist our officers in conducting a search of the said bookstore and to instruct the bookstore to hand over all copies of the book "Art Methods" (藝術) as well as the paper-mache blocks, all of which we request you to hand over to our officers to be brought to this Bureau for destruction.

*No. 3, Sec. 77
Tsepoo Road
Up to 80 Road
12/12/33*

*This address was
raided on Dec. 7
and 500 copies of
the book complained
of were seized.
See attached report
by D. J. Dore dated
Dec. 7. / B.M.C. 29.*

(Seal) Wen Hung Eng.

December 5, 1933.